

Gonzalo de Berceo (¿1195?-¿1253-1260?)

De cómo una abadesa fue preñada et por su convento fue acusada et después por la Virgen librada

- 500 Señores e amigos, compañía de prestar,
de que Dios se vos quiso traer a est logar,
aún si me quisiédeses un poco esperar,
en un otro miraclo vos querría fablar.
- 501 De un otro miraclo vos querría cantar,
que fizo la Gloriosa, estrella de la mar,
si oírme quisiédeses bien podedes jurar
que de mejor bocado non podriédes tastar.
- 502 Ennos tiempos derechos que corrié la verdat,
que non dicién por nada los homnes falsedat,
estonz vivién a buenas, vinién a vededat,
vedién a sus trasnietos en séptima edat.
- 503 Facié Dios por los homnes miráculos cuitiano,
ca non querié niguno mentir a su cristiano,
habién tiempos derechos ivierno e verano,
semejaba el siglo que todo era plano.
- 504 Si pecaban los homnes, facién bien penitencia,
perdonávalis luego Dios toda la malquerencia,
habién con Jesu Cristo toda su atencia;
quírovos dar a esto una buena sentencia.
- 505 De una abatisa vos quiero fer conseja,
que pecó en punto como a mí semeja,
quisiéronli sus dueñas revolver mala ceja,
mas no'l empedecieron valient una erveja.

- 506 En esta abadesa yacié mucha bondat,
era de grant recabdo e de grant caridat,
guiaba su conviento de toda voluntat,
vivién segund regla en toda honestat.
- 507 Pero la abadesa cadió una vegada,
fizo una locura que es mucho vedada;
pisó por su ventura yerba fuert enconada,
cuando bien se catido fallóse embargada.
- 508 Fo'l creciendo el vientre en contra las terniellas,
fuéronseli haciendo pecas ennas masiellas,
las unas eran grandes, las otras más poquiellas,
ca ennas primerizas caen estas cosiellas.
- 509 Fo de las compañeras la cosa entendida,
non se podié celar la flama encendida,
pesaba a las unas que era mal caída,
mas placiélis sobejo a la otra partida.
- 510 Apremiávalas mucho, teniélas encerradas,
e non les consintió fer las cosas vedadas;
querrien veerla muerta las locas malfadadas,
cunte a los prelados esto a las vegadas.
- 511 Vidieron que non era cosa de encobrir,
si non podrié de todas el diablo reír;
enviaron al bispo por su carta decir
que no las visitaba e debiólo padir.
- 512 Entendió el obispo enna mesagería
o que habién contienda o ficieron folía;
vino fer su oficio, visitar la mongía,
hobo a entender toda la pletesía.
- 513 Desemos al obispo folgar en su posada,
finque en paz e duerma elli con su mesnada,
digamos nos qué fizo la dueña embargada,
ca sabié que otro día serié porfazada.
- 514 Cerca de la su cámara do solió albergar,
tenié un apartado, un apuesto lugar,

- era su oratorio en que solié orar,
de la Gloriosa era vocación el altar.
- 515 Ý tenié la imagen de la Sancta Reina
la que fue para el mundo salut e medicina,
teniéla afeitada de codrada cortina,
ca por todos en cabo ésa fue su madrina.
- 516 Sabié que otro día serié mal porfazada,
non habié alguna excusa a la cosa probada;
tomó un buen consejo la bienaventurada,
esto fue maravilla como fue acordada.
- 517 Entró al oratorio ella sola, señera,
non demandó consigo ninguna compañera,
paróse desarrada luego de la primera,
mas Dios e su ventura abriéronli carrera.
- 518 Debatióse en tierra delante el altar,
cató a la imagen, empezó de llorar :
«¡Valme -diso- Gloriosa, estrella de la mar,
ca non he nul consejo que me pueda prestar.
- 519 Madre, bien lo leemos, dícelo la escriptura,
que eres de tal gratia e de tan grant mesura,
que qui de voluntat te dice su rencura,
tú luego li acorres en toda su ardura.
- 520 Tu acorraste, Señora, a Theóphilo que era desesperado,
que de su sangre fizo carta con el Pecado,
por el tu buen consejo fue reconciliado,
onde todos los homnes te lo tienen a grado.
- 521 Tú acorrist, Señora, a la Egiptiana,
que fue pecador mucho ca fue muger liviana;
Señora benedicta, de qui todo bien mana,
dame algún consejo ante de la mañana.
- 522 Señora benedicta, non te podí servir,
pero améte siempre laudar e bendecir;
Señora, verdat digo e non cuido mentir,
querría seer muerta si podiese morir.

- 523 Madre del Rey de Gloria, de los cielos Reina,
 mane de la tu gracia alguna medicina;
 libra de mal porfazo una muger mezquina,
 esto si tú lo quieres puede seer aína.
- 524 Madre, por el amor del Fijo querido,
 Fijo tan sin embargo, tan dulce tan cumplido,
 non finque repoyada, esta merced te pido,
 ca veo que me segudan sobre grant apellido.
- 525 Si non prendes, Señora, de mí algún consejo,
 veo mal aguisada de salir a consejo;
 aquí quiero morir en esti logarejo,
 ca si allá salliero ferme án mal trebejo.
- 526 Reina coronada, templo de castidat,
 fuent de misericordia, torre de salvedat,
 fes en aquesta cuita alguna piadat,
 en mí non se agote la tu grant piadat.
- 527 Quiero contra tu Fijo dar a ti por fianza,
 que nunca más non torne en aquesta erranza.
 Madre, si fallesciero, fes en mí tal venganza,
 que todo el mundo fable de la mi malandanza.»
- 528 Tan afincadamente fizo su oración
 que la oyó la Madre llena de bendición;
 com qui amodorrida vío grant visión,
 tal que debié en homne facer edificación.
- 529 Traspúsose la dueña con la grant cansedad,
 Dios lo obraba todo por la su piadat;
 apareció'l la Madre del Rey de magestad,
 dos ángeles con ella de muy grant claridat.
- 530 Hobo pavor la dueña e fo mal espantada,
 ca de tal visión nunca era usada;
 de la grant claridat fo mucho embargada,
 pero de la su cuita fo mucho alleviada.

- 531 Dísoli la Gloriosa: «Aforzad, abadesa,
bien estades comigo, non vos pongades quesa,
sepades que vos trayo muy buena promesa,
mejor que non querrié la vuestra priora.
- 532 Non hayades nul miedo de caer en porfazo,
bien vos a Dios guardada de caer en es lazo,
bien lis id a osadas a tenerlis el plazo,
non lazará por eso el vuestro espinazo.»
- 533 Al sabor del solaz de la Virgo gloriosa
non sintiendo la madre del dolor nula cosa,
nació la creatura cosiella muy fermosa,
mandóla a los ángeles prender la Gloriosa.
- 534 Dísolis a los ángeles: «A vos ambos castigo,
levad esti niñuelo a fulán mi amigo;
decid que'm lo críe, yo asín gelo digo,
ca bien vos creerá, luego seed comigo.»
- 535 Moviéronse los ángeles a muy grant ligereza,
recabdaron la cosa sin ninguna pereza,
plógol' al ermitaño más que con grant riqueza,
ca de verdad bien era una rica nobleza.
- 536 Recudió la parida, fízose sanctiguada,
dicié: «¡Valme, Gloriosa, reina coronada!
¿si es esto verdad o si só engañada?
Señora beneíta ¡val a esta errada!»
- 537 Palpóse con sus manos cuando fo recordada,
por ventre, por costados e por cada ijada,
trobó so vientre llacio, la cinta muy delgada,
como muger que es de tal cosa librada.
- 538 No lo podié creer por ninguna manera,
cuidaba que fo sueño, non cosa verdadera;
plapose e catóse la begada tercera,
fízose de la dubda en cabo bien certera.
- 539 Cuand se sintió delibre la preñada mesquina,
fo el saco vacío de la mala farina,

- empezó con grant gozo cantar «Salve Regina»,
que es de los cuitados solaz e medicina.
- 540 Ploraba de los ojos de muy grant alegría,
dicié laudes preciosas a la Virgo María,
non se temié del bispo nin de su cofradría,
ca terminada era de la fuert malatía.
- 541 Ploraba de los ojos e facié oraciones,
dicié a la Gloriosa laudes e bendiciones,
dicié: «Laudada seas, Madre, todas sazones,
laudarte deben siempre mugieres e varones.
- 542 Era en fiera cuita e en fiera pavura,
caí a los tos pïedes, dísite mi ardua,
acorrióme, Señora, la tu buena mesura:
debes laudada ser de toda creatura.
- 543 Madre, yo sobre todos te debo bendecir
laudar, magnificar, adorar e servir,
que de tan grant infamia me denesti guarir,
que podrié tod el mundo siempre de mí reír.
- 544 Si esta mi nemiga isiese a concejo,
de todas las mugieres serié riso sobejo;
cuant grant es e cuant bono, Madre, el to consejo
no lo asmarié homne nin grant nin poquellejo.
- 545 La merced e la gracia que me denesti fer,
no lo sabría, Madre, yo a ti agradecer
ni lo podrié, Señora, yo nunca merecer,
mas non cesaré nunca gracias a ti render.»
- 546 Bien fincarié la dueña en su contemplación,
laudando la Gloriosa, haciendo oración,
mas vínoli mandado de la congregación
que fuese a cabillo facer responsión.
- 547 Como en el porfazo non se temie caer,
fo luego a los pïedes del obispo seer;
quíso'l besar las manos, ca lo debié facer,
mas él non gelas quiso a ella ofrecer.

- 548 Empezóla el bispo luego a increpar
que habié fecha cosa por que debié lazarar,
e non debié por nada abadesa estar,
nin entre otras monjas non debié habitar:
- 549 «Toda monja que face tan grant deshonestat,
que non guarda so cuerpo nin tiene castidat,
debié seer echada de la sociëdat;
allá por do quisiere faga tal suciedat.»
- 550 «Señor -dísoli ella- ¿por qué me maltraedes?
Non só por aventura tal como vos tenedes.»
«Dueña -diso el bispo- ¿por que vos lo neguedes?
Non seredes creída ca a probar seredes.»
- 551 «Dueña -diso el bispo- esit vos al hostel,
nos habremos consejo, depués faremos ál.»
«Señor -diso la dueña- non decides nul mal,
yo a Dios me comiendo, al que puede e val.»
- 552 Isió la abadesa fuera del consistorio,
como mandó el bispo fo pora'l diversorio;
ficieron su cabillo la ira e el odio,
amasaron su masa de farina de ordio.
- 553 Dísolis el obispo: «Amigas, non podemos
condepnar esta dueña menos que la probemos.»
Dísoli el convento: «De lo que bien sabemos,
señor, en otra prueba nos ¿por qué entraremos?»
- 554 Dísolis el obispo: «Cuando fuere vencida,
vos seredes más salvas, ella más confondida,
si non, nuestra sentencia serié mal retraída,
no li puede en cabo prestar nula guarida.»
- 555 Envió de sos clérigos en qui él más fiaba,
que probasen la cosa de cuál guisa estaba;
tollieronli la saya maguer que li pesaba,
falláronla tan seca que tabla semejava.

- 556 Non trovaron en ella signo de preñadat,
 nin leche nin batuda de nula malveztat;
 disieron: «Non es esto fuera grant vanidat,
 nunca fo levantada tan fiera falsedat.»
- 557 Tornaron al obispo, disiéronli: «Señor
 savet que es culpada de valde la seror;
 quiquiere que ál vos diga, salva vuestra honor,
 dizvos tan grant mentira que non podrié mayor.»
- 558 Cuidóse el obispo que eran decebidos,
 que lis habié la dueña dineros prometidos;
 dijo: «Domnos maliellos, non seredes creídos,
 ca otra quilma tiene de yuso los vestidos.»
- 559 Diso: «Non vos lo quiero tan aína creer,
 o sodes vergonzosos o prisiestes haber:
 yo quiero esta cosa por mis ojos ver,
 si non, qui lo apuso lo debe padecer.»
- 560 Levantóse el bispo onde estaba asentado,
 fo pora la abadesa sañoso e irado;
 fízoli despujar la cogulla sin grado,
 probó que'l aponién crimen falso probado.
- 561 Tornóse al convento, bravo e muy felón,
 «Dueñas -diso- ficiestes una grant traición;
 pusiestes la señora en tal mala razón
 que es muy despreciada vuestra religión.
- 562 Esta cosa non puede sin juticia pasar,
 la culpa que quisiestes vos a ella echar,
 el Decreto lo manda, en vos debe tornar,
 que debedes ser echadas d'est logar.»
- 563 Vío la abadesa las dueñas mal judgadas,
 que habién a ser de la casa echadas;
 sacó apart al bispo, bien a quince pasadas,
 «Señor -diso- las dueñas non son mucho culpadas.»
- 564 Dísoli su hacienda por que era pasada,
 por sos graves pecados cómo fo engañada;

- cómo la acorrió la Virgo coronada,
si por ella non fuese, fuera mal porfazada.
- 565 E cómo mandó ella el niñuelo levar,
cómo al ermitaño gelo mandó criar:
-«Señor, si vos quisiéredes podédeslo probar:
¡Por caridat, non pierdan las dueñas el logar!
- 566 Más quiero yo señera ser embergonzada
que tanta buena dueña sea desemparada.
Señor, merced vos pido, parcid esta vegada,
por todas a mí sea la penitencia dada.»
- Espantóse el bispo, fo todo demudado,
diso: «Dueña, si esto puede ser probado,
veré don Jesu Cristo que es vuestro pagado,
yo mientre fuero vivo faré vuestro mandado.»
- 568 Envió dos calonges luego al ermitaño,
probar esto si era o verdat o engaño;
trovaron al bon homne con hábito estraño,
teniendo el niñuelo envuelto en un paño.
- 569 Mostrólis el infant recién nado del día,
diso que lo mandara criar Sancta María;
qui en esto dubdase farié havequía,
ca era verdat pura ca non vallitanía.
- 570 Tornaron al obispo luego con el mandado,
disiéronli por nuevas lo que habién probado:
«Señor -disieron- d'esto sei certificado,
si non, farás grant yerro, ganarás grant pecado.»
- 571 Tivos el obispo enna dueña por errado,
cadióli a los pides en el suelo postrado.
«Dueña -diso- mercet, ca mucho só errado,
ruégovos que me sea el yerro perdonado.»
- 572 «¡Señor -diso la dueña- por Dios e la Gloria,
catat vuestra mesura, non fagades tal cosa!
Vos sodes homne sancto, yo peca driz doliosa,
si en ál non tornades seré de vos sanosa.»

- 573 La dueña con el bispo habié esta entencia,
mas fináronlo todo en buena abenencia.
Jamás hobieron ambos amor e bienquerencia,
encerraron su vida en buena paciencia.
- 574 Metió paz el obispo enna congregación,
amató la contienda e la disensión,
cuand quiso despedirse, diólis su bendición,
fo bona pora todos esa visitación.
- 575 Envió sus saludes al santo ermitaño,
como a buen amigo, a cuempadre fontano,
que criase el niño hasta'l seteno año,
desende él pensarié de ferlo buen cristiano.
- 576 Cuando vino el término, los siet años pasados,
envió de sos clérigos, dos de los más honrados,
que trasquiesen el niño del mont a los poblados;
recabdáronlo ellos como bien castigados.
- 577 Adusieron el niño en el yermo criado,
de los días que era, era bien enseñado;
plógol al obispo, fo ende muy pagado,
mandó'l poner a letras con maestro letrado.
- 578 Isió muy bon homne en todo mesurado,
parecié bien que fuera de bon amo criado.
Era el pueblo todo d'elli mucho pagado,
quando murió el bispo, diéronli el bispado.
- 579 Guiólo la Gloriosa que lo dio a criar,
sabié su obispado con Dios bien gobernar;
guñaba bien las almas como debié guiar,
sabié en todas cosas mesura bien catar.
- 580 Amábanlo los pueblos e las sus clerecías,
amábanlo calonges e todas las mongías,
todos por ond estaban rogaban por sos días,
fuera algunos foles que amaban folías.

- 581 Cuando vino el término que hobo de finir,
 no lo desó su ama luengamientre lazarar;
 levólo a la gloria, a seguro lograr
 do ladrón nin merino nunca puede entrar.
- 582 A la Virgo gloriosa todos gracias rendamos,
 de qui tantos miraclos leemos e probamos;
 ella nos dé su gracia que servirla podamos,
 e nos guíe fer cosas por ond salvos seamos. (Amén.)

Milagros de Nuestra Señora
Gonzalo de Berceo